

mar 21 sept — 20h30  
Cité de la Musique et de la Danse

## Deaf, not mute

### Christine Sun Kim

Christine Sun Kim

Closer Captions, vidéo (2020) 8'

Captioning the city (film) 3'

Deaf, not mute  
pour ensemble et vidéo (2019) 30'  
création française

Discussion avec  
Christine Sun Kim

#### Ensemble Contrechamps

cor | Charles Pierron  
trompette | Matthew Conley  
trombone | Jon Roskilly  
saxophone | Pierre-Stéphane Meugé  
percussions | Thierry Debons

direction musicale | Christine Sun Kim

coproduction Musica, Ensemble Contrechamps  
en partenariat avec le Goethe Institut, Strasbourg  
avec le soutien du Consulat général de Suisse

fin du concert **21h30** environ

Christine Sun Kim est une figure incontournable des arts sonores aujourd'hui. Sourde profonde de naissance, elle a développé une réflexion fondamentale sur l'écoute tout en luttant contre les préjugés dont est encore souvent victime sa communauté. Avec *Deaf, not mute* (Sourd·e, pas muet·te), elle prend la position de cheffe d'orchestre et dirige les musiciens dont les instruments sont altérés et assourdis. La partition, visible à l'écran, est composée à partir de sous-titrages descriptifs issus du cinéma et de la télévision. L'artiste nous montre ainsi que le son, au-delà du phénomène acoustique, peut être un puissant moyen d'expression – une voix politique.

*Christine Sun-Kim, deaf since birth, has become a major figure in the acoustic arts today. With Deaf, not mute, she assumes the position of conductor and shows us that beyond the acoustic phenomenon, sound is a powerful means of expression—a political voice/direction.*



## Christine Sun Kim : une autre histoire du son

« J'ai réalisé que le son peut être perçu comme une idée, un concept et une expérience. Cela ne veut pas dire que le son n'est réservé qu'aux entendants. Je me suis demandé pourquoi le son lui-même est si audio-centré, pourquoi ne peut-il pas être notre truc ? Je pense que la communauté sourde en sait plus sur le son que nous ne le pensons . »  
par Octavia Rioual

Née en 1980 dans le comté d'Orange en Californie de parents d'origine coréenne, Christine Sun Kim n'est pas une artiste comme les autres. Sourde profonde depuis sa naissance, elle a tourné le dos aux préjugés qui l'entouraient pour faire du son l'objet de son art. Diplômée en 2002 du Rochester Institute of Technology, elle poursuit ses études à la School of Visual arts de New-York où elle obtient un master en arts visuels, avant d'obtenir quelques années plus tard un master son et musique au Bard Collège.

Basée à New-York et Berlin, Christine Sun Kim est aujourd'hui une artiste accomplie dont les œuvres ont été exposées dans de nombreuses galeries à travers le monde, de New York à Melbourne, en passant par Berlin et Séoul. Elle est également une artiste militante qui s'exprime régulièrement à travers des ateliers ou des conférences : « Je suis née sourde et on m'a appris à croire que le son ne faisait pas partie de ma vie, et j'ai cru que c'était vrai. Pourtant, je réalise maintenant que ce n'était pas du tout le cas. Le son faisait partie de ma vie, dans mon esprit, chaque jour . »

Issue d'une génération d'artistes ayant dissipé les frontières des arts en ne se revendiquant plus musiciens mais artistes sonores, Christine Sun Kim forge ici un nouveau rapport au son pour elle et sa communauté, en redéfinissant les règles. Stigmatisée pendant des siècles, la communauté sourde a su développer une culture riche et variée dans laquelle le son et la musique ne trouvent pas leur place, ces notions étant encore trop attachées à la culture entendante. Si de nos jours, plusieurs artistes sourds tels que Sean Forbes, Evelyn Glennie ou encore Sign Mark investissent la scène musicale, ouvrant ainsi la voie vers une nouvelle musicalité, Christine Sun Kim va au-delà : à la croisée des chemins, elle se réapproprie l'objet sonore et met à jour ses multiples facettes. À l'image du « deaf gain » – concept mettant en avant la contribution vitale de la spécificité sensorielle et cognitive des personnes sourdes à la diversité humaine –, le travail de cette artiste s'adresse autant à sa communauté qu'à la communauté entendante, et invite tout un chacun à repenser le son au-delà des conventions sociales et audio-centrées dans lequel il est figé depuis trop longtemps.



## Ensemble Contrechamps

Contrechamps est un ensemble de solistes spécialisé dans la création, le développement et la diffusion de la musique instrumentale des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, depuis plus de quarante ans. L'Ensemble s'engage à décroquer et mettre en valeur la diversité des esthétiques et des actrices et acteurs de la scène contemporaine et expérimentale.

Depuis sa création, l'Ensemble Contrechamps collabore étroitement avec un grand nombre de compositrices, compositeurs, cheffes, chefs et artistes. On peut citer Rebecca Saunders, Pierre Boulez, Chiyoko Szlavnic, Christine Sun Kim, Michael Jarrell, Jacques Demierre, Abril Padilla, Heinz Holliger, Elena Schwarz, Vimbayi Kaziboni, Pierre-Laurent Aimard ou Donatienne Michel-Dansac parmi tant d'autres. L'Ensemble met également en valeur ses musiciens et musiciennes titulaires dans leur talents spécifiques et multiples.

Contrechamps développe des nouveaux formats de présentation : concerts installatifs, radiophoniques laboratoires de recherche ou tournée virtuelle. Il propose une identité hybride entre orchestre et compagnie, adaptant son fonctionnement aux impératifs artistiques et aux positionnements des créateurs et créateurs. Un partenariat avec la Haute école de musique de Genève prend tout son sens dans ce contexte pour rester en contact avec les idées les plus fraîches, et transmettre une expertise à travers les générations.

Reconnu pour son travail et invité des scènes internationales, Contrechamps fréquente le Festival d'Automne à Paris, le Festival de Salzbourg, MaerzMusik à Berlin, le Festival de Lucerne, la Biennale de Venise ou l'ICA à Londres. L'Ensemble collabore avec de nombreux partenaires à Genève dont La Bâtie, Archipel, le Grand Théâtre, l'Ensemble Vide, l'OCG, le Théâtre Am Stram Gram, l'ADC, la Cave 12 ou la Cathédrale Saint-Pierre. Les scènes suisses de la Gare du Nord de Bâle, Tohnalle Maag de Zürich ou Arsenic de Lausanne ne sont pas en reste.

Un programme coloré de médiation et activités pédagogiques allant des écoles aux musées, à la maison de la créativité permet à l'Ensemble de partager sa passion avec un public de tout âge et horizon et de renforcer le tissu culturel genevois. Quant aux Éditions Contrechamps, elles publient chaque année des ouvrages importants sur la musique contemporaine et organisent une série de conférences intitulée Musique en dialogue, sous la direction de Philippe Albèra.

L'Ensemble Contrechamps a enregistré plus d'une vingtaine de disques dont un portrait de Bryn Harrison qui vient de sortir en 2021, et trois sorties programmées de Steve Reich, Chiyoko Szlavnic et Pierre Boulez.

[contrechamps.ch](http://contrechamps.ch)

**Musica est  
subventionné par**



avec le soutien  
financier de



partenaires  
médias

